

AVERTISSEMENT: Ce produit contient des produits chi-miques reconnus par l'État de Californie comme étant can-cérogènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ou affecter la capacité de reproduction.

RESPONSABILIDAD FORZOSA

ESTÉ BASADO EN INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA O DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA O CONSECUENTES RESULTANTES DE ESTE PRODUCTO, BIEN SEA QUE EL RECLAMO

• DORMONT NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES el Instituto Norteamericano de Normas Nacionales (ANSI).

por el Comproador de acuerdo con los códigos locales y normas fijados por mantenimiento inapropiados. El producto debe estar instalado, reparado y mantenido

• Dormont niega toda responsabilidad por cualquier falla debido a una instalación, uso o O ESPECÍFICO).

(INCLUYENDO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA ALGUN USO GENERAL

• CON EXCEPCIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA ANTERIORMENTE DESCRITA, DORMONT MANUFACTURING COMPANY NO OFECE NINGUNA GARANTÍA ADICIONAL, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA

provisas por nosotros, anulará esta garantía limitada.

instalación inapropiada o cualquier acción de mantenimiento o uso que viole las instrucciones

• Cualquier daño causado a este producto como resultado de mal uso, abuso, negligencia, accidente, reparación o reemplazo. Este recurso excluye cualquier otro.

Quedan excluidos los cargos por mano de obra y/o daños incurridos durante la instalación,

original de compra. Este recurso de garantía está limitado solamente al reemplazo del producto.

• Dormont se puede obtener el reemplazo al devolver el producto junto con el recibo original al local determina que tienen defectos de material y/o mano de obra bajo una instalación, uso y servicio

• Dormont reemplazará SIN COSTO, durante el período de garantía, sus partes garantizadas si se garantiza que se extiende esa aquella del proveedor o la del fabricante original, si existiera alguna.

en el recibo del Comproador y conjuntamente con la instalación original solamente. Para los artículos

o mano de obra por un período de un (1) año a partir de la fecha original de compra que se muestra componentes incorporados en el producto que no son manufacturados por Dormont, la única

componentes manufacturados por Dormont están libres de defectos debidos a material defectuoso

• Dormont Manufacturing le garantizará al Comproador de este producto que el mismo y sus

Garantía y Descargo de Responsabilidades

reparación o reemplazo. Este recurso excluye cualquier otro.

12. Hold the EFV-TSO into / onto the gas shut-off valve. Tighten by hand.

13. Hold the gas shut-off valve with an adjustable wrench. Using another adjustable wrench, turn the EFV-TSO in a clockwise direction to tighten it into the gas shut-off valve.

14. Follow your GAS CONNECTOR INSTALLATION INSTRUCTIONS to complete the installation of your gas connector to your appliance. HOWEVER, prior to connecting to appliance follow the remainder of this EFV-TSO INSTALLATION INSTRUCTIONS for TESTING your installation and turning on the gas to your appliance.

15. During installation follow local codes or, in the absence of local codes follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, National Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1, the International Fuel Gas Code, or the Uniform Plumbing Code.

COMPLETING THE INSTALLATION

⚠ WARNING If at any time during this installation you smell gas, turn off the gas at the shut off valve and call a licensed plumber to test for leaks and fix any problems.

1. Physically inspect and check the joints of your installation beginning at the gas shut-off valve and ending at the appliance inlet to ensure that you have completed the tightening of your EFV-TSO and gas connector and flare adapter fitting without disturbing any other connections in your fuel piping or appliance.

2. SLOWLY open the gas supply shut-off valve. When this happens you will hear a slight "click" or "pop." If the EFV-TSO trips, it should automatically and silently reset after the gas pressure on both sides of the EFV-TSO equalizes (in about 60 seconds).

3. It is recommended that leak testing is done using non-corrosive gas leak detection fluid (such as Big Bubble gas leak detector by JC Whittam Mfg., Snoop liquid leak detector by Nupro Co., or Leak-Tech gas refrigerant leak detector by Federal Process Corporation). Dish washing detergent, bath soap or other household chemicals should not be used.

⚠ WARNING

DO NOT use matches, candles or any open flame to leak test gas connections.

DO NOT USE electrical equipment such as a fan to dissipate gas vapors as electric motors can spark and ignite gas vapors causing fire or explosion which may result in property damage and/or personal injury including death.

CAUTION

DO NOT dilute leak test solution.

4. Apply enough solution to each threaded joint (including the connector) so that it covers the entire circumference of the joint. Hold a towel or rag under joints to catch any spill-over.

5. If there are any leaks, bubbling will appear at the joint(s). Use a small mirror to view obscured areas.

- If a leak is detected, tighten the connection and retest.
- If the leak is not remedied by tightening or the odor of gas is detected, turn off gas valve to the appliance and have a licensed plumber correct the problem.

6. After testing, thoroughly rinse all joints with water and dry.

⚠ WARNING Do not turn on any appliance until all connections are leak tested.

7. After leak testing your installation, follow your appliance manufacturer's instructions to turn on your appliance and ensure it is operating correctly.

8. The above testing should be performed in accordance with the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, Section 8.2, Piping System, appliance and equipment leak test and Section 8.3, Purging.

⚠ WARNING The open end of piping systems being tested shall not discharge into confined spaces or areas where there are ignition sources unless precautions are taken to perform this operation in a safe manner by ventilation of the space and elimination of all hazardous conditions.

⚠ WARNING If you are not sure how to turn on the appliance and ensure it is operating correctly, turn off the gas at the shut-off valve and call a licensed plumber or qualified service technician to check the appliance operation and fix any problems.

ADVERTENCIA: Este producto contiene sustancias químicas que en el Estado de California se conocen como causantes de cáncer y malformaciones u otros daños reproductivos.

Para más información: Watts.com/props

ABSOLUE OU UN DÉLIT CIVIL.

INOBSERVATION DE LA GARANTIE OU DU CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UNE RESPONSABILITÉ OU CONSÉQUENTS RÉSULTANT DE CE PRODUIT, QUE LA RÉCLAMATION SE FASSE SUR UNE

• DORMONT NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES Standards Institute (ANSI).

l'acheteur selon les codes et règlements locaux et les normes établies par l'American National

inadéquate ou à un entretien inadéquat. Le produit doit être installé, utilisé, réparé et entrete

• Dormont décline toute responsabilité en cas de défaillance due à une installation ou une utilisation COMPRI

• HORMI LA GARANTIE LIMITÉE SUSMENTIONNÉE, LA DORMONT MANUFACTURING COMPANY N'OFFRE AUCUNE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE (Y

que nous avons données, aura pour effet d'annuler la présente garantie limitée.

• Tout endommagement de ce produit dû à un mauvais usage, un abus, une négligence, un accident, exclus. Ce recours est exclusif.

et/ou les dommages encourus lors de l'installation, de la réparation ou du remplacement sont

recours en garantie est limité seulement au remplacement du produit. Les frais de main-d'œuvre

remplacement, rapporté le produit où il a été acheté, avec le reçu d'origine. Le présent

fabrication, sous réserve de conditions normales d'installation, d'utilisation et d'entretien. Pour tout

considérées comme étant défectueuses à cause de défauts de matériaux et/ou de vices de

• Dormont remplacera, SANS FRAIS, pendant la période de garantie, les pièces garanties et la seule garantie offerte sera celle, le cas échéant, du fournisseur ou du fabricant d'origine.

les éléments et composants incorporés dans le produit et qui ne sont pas fabriqués par Dormont.

le reçu de l'acheteur et seulement conjointement avec l'installation d'origine. En ce qui concerne

de fabrication, pendant une période de un (1) an à partir de la date d'achat originale marquée sur

Dormont seront exempts de toute défecuosité due à des défauts de matériaux ou à des vices

• La Dormont Manufacturing garantit à l'acheteur que le produit et ces composants fabriqués par

EFV-TSO SIZING TABLE	MODEL 90-901-01-01-V1-TS	MODEL 90-901-01-01-V2-TS	MODEL 90-2031-01-V4-TS	MODEL 90-3041-V5-TS	MODEL 90-303M-V6-TS
Horizontal	Rated Trip 68 @ 1.05 Max Capacity 48 @ 0.30	Rated Trip 95 @ 1.55 Max Capacity 60 @ 0.40	Rated Trip 115 @ 0.70 Max Capacity 83 @ 0.35	Rated Trip 160 @ 0.80 Max Capacity 125 @ 0.25	Rated Trip 160 @ 0.80 Max Capacity 125 @ 0.25
Vertical Up	105 @ 1.95 65 @ 0.50	115 @ 2.25 80 @ 0.60	145 @ 1.05 118 @ 0.45	185 @ 1.00 150 @ 0.40	185 @ 1.00 150 @ 0.40
Vertical Down	36 @ 0.40 30 @ 0.15	60 @ 0.70 45 @ 0.25	85 @ 0.45 60 @ 0.15	135 @ 0.60 105 @ 0.20	135 @ 0.60 105 @ 0.20
Inlet	½" MNPT x ¾" FNPT	½" MNPT x ¾" FNPT	½" MNPT	¾" MNPT x ½" FNPT	½" MNPT
Outlet	¾" OD Flare	¾" OD Flare	½" OD Flare	¾" OD Flare (1½"-16 Threads)	½" OD Flare (1½"-16 Threads)

- 1) Rated Trip Flow and Max Flow Capacity values are kBTU/hr @ max. "w.c. PD (natural gas, 0.64 s.g., 1000 BTU/cu.ft.).
- 2) A minimum of 5" w.c. inlet pressure is required with a maximum inlet pressure of 14" w.c. (1/2 psig).
- 3) For more information on flow rates with a specific Dormont gas connector, contact 1-800-DORMONT.
- 4) Operating temperature: -20°F to 150°F (-29°C to 66°C).
- 5) Bypass rate: MAX 2.5 SCFH at 0.5 psi.
- 6) Installation orientation: Multi-poise (horizontal, vertical up, vertical down).
- 7) EFV Type: EFVB (Bypass with automatic reset).
- 8) Maximum trip flow is 1.4 times the rated trip flow.
- 9) Model -TS (Thermal Shutoff) Reaction Temperature Range: 350°F to 425°F (176.7°C to 218.3°C).

INSTALLING AN EFV-TSO

1. Turn off gas to all appliances in the vicinity where the EFV-TSO is to be installed.

2. Ensure that the appliance to be connected is turned off and unplugged.

3. Shut off the gas with the shut-off valve near the appliance on the gas supply line. If a shut-off valve is not present on the gas line, it is recommended that you call a licensed plumber to complete this EFV-TSO installation. (A shut-off valve is not included with this EFV-TSO).

4. Remove existing connector and fittings (if present) from the gas supply. It is recommended that you replace your appliance connector when installing an EFV-TSO.

⚠ WARNING Do not remove gas supply valve.

5. Hold the gas shut-off valve with an adjustable wrench.

6. Use another adjustable wrench to loosen the nut of the connector attached to the valve. Detach connector from supply valve. (If present).

7. Hold the gas shut-off valve with an adjustable wrench.

8. Use another adjustable wrench to loosen the adapter fitting attached to the gas shut off valve. (If present)

9. Detach this adapter fitting.

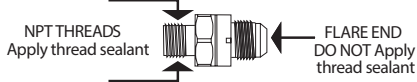
10. Clean the pipe threads of the gas shut off valve to ensure the threads are free of debris such as metal shavings, rust, dirt, old pipe sealant or tape.

⚠ WARNING Any debris that remains could cause the EFV-TSO not to function.

11. Hold the flare end of your new EFV-TSO in your hand and apply thread sealant to the NPT thread on the opposite end of this EFV-TSO

• If using pipe dope: apply a liberal amount of pipe thread sealant to half the length of the male pipe thread starting at the opening. Smooth the pipe thread sealant with the finger of your opposite hand (or a small brush). BE SURE NOT to get thread sealant inside the EFV-TSO.

• If using PTFE (Teflon®) tape: apply the tape in a clockwise direction starting at the opening of the EFV-TSO. Wrap 3-4 times and snap in a clockwise direction to break the tape. Smooth the end of the tape on the EFV-TSO male pipe threads.



1610 SmartSense™-D10M

DORMONT
A WATTS Brand

USA: Tel: (800) 367-6668 • Fax: (724) 733-4808 • dormont.com
Canada: Tel: (905) 332-4090 • Fax: (905) 332-7068 • dormont.ca
Latin America: Tel: (52) 81-1001-8600 • watts.com

WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

For more information: Watts.com/props

OR TORT.

BASED ON BREACH OF WARRANTY OR CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY

• DORMONT SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR Standards Institute (ANSI).

accordance with local codes and regulations and standards set by the American National

• Dormont disclaims responsibility for any failures due to improper installation, use or WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE).

• OTHER THAN THE ABOVE LIMITED WARRANTY, DORMONT MANUFACTURING COMPANY MAKES NO ADDITIONAL WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED (INCLUDING

limited warranty.

• Any damage to this product as a result of misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, or any maintenance or use in violation of instructions furnished by us, will void this

This remedy is exclusive.

charges and/or damages incurred in installation, repair or replacement are excluded.

with the original receipt. This warranty remedy is limited to product replacement only. Labor

Replacement can be obtained by returning the product to the original place of purchase, along

• Dormont will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, its warranted parts if that of the supplier or original manufacturer, if any.

received and in conjunction with the original installation only. For items and components

workmanship for a period of one (1) year from the original date of purchase shown on Buyer's

components manufactured by Dormont will be free from defects due to faulty material or

• Dormont Manufacturing warrants to the Buyer of this product that the product and

Warranty and Disclaimers

⚠ WARNING

Do NOT light or smoke cigarettes or other smoking materials while installing the EFV-TSO.

Do NOT use matches, candles or any open flame to leak test gas connections.

Do NOT use electrical equipment such as a fan to dissipate gas vapors. Electric motors will spark and can ignite gas vapors, causing fire or explosion. LP gases are heavier than air and dissipate slower than natural or manufactured gases. LP gas, if released into the home, may accumulate in low-lying areas such as basements or crawl spaces.

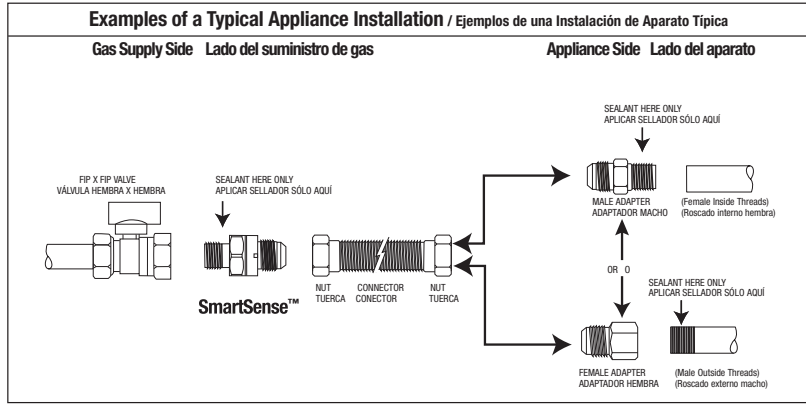
DO NOT REUSE. This EFV-TSO is intended for a single installation. If the downstream appliance or gas connector is replaced, then replace this EFV-TSO.

Do NOT use Teflon® tape or pipe sealant on any flare ends, as doing so will not provide a leak-free seal. Keep flare end of fitting free of grease, oil and thread sealant.

Do NOT use pipe wrenches for this installation. Pipe wrenches may damage or crack gas fittings. Use only an open ended wrench on the flat surfaces of the fittings .

⚠ WARNING Never loosen a connection after tightening – this may cause a leak. It is always better to tighten more if a leak is detected. If fitting is installed improperly, remove fitting, reapply sealant and reinstall properly per instructions.

⚠ WARNING This EFV-TSO is not designed to operate below -20F° (-29°C) or above 150F° (66°C).



1. Determine the flow requirement of your appliance by referring to your appliance manufacturer's instructions.
2. Determine the installation orientation of the EFV-TSO (vertical up, horizontal, or vertical down) in your application.
3. Find your flow requirement in the sizing table for the appropriate installation orientation.
4. The flow requirement of your appliance must not exceed the Maximum Flow Capacity.
5. Select the EFV-TSO with the lowest Maximum Flow Capacity that is greater than your appliance requirement.
6. Note that different inlet and outlet configurations are offered for some EFV-TSO devices, and select an inlet and outlet configuration that is appropriate for your application.

⚠ WARNING Failure to select the appropriate EFV-TSO for your application and appliance could result in failure of the EFV-TSO to activate.

A WATTS Brand

DORMONT
®



Excess Flow Valve & Thermal Shutoff Válvula de flujo excesivo y cierre térmico Limiteur de débit & vanne d'arrêt thermique

SmartSense™

Installation Instructions • Instrucciones de instalación • Instruções d'instalação

SmartSense™ Series V1-TS, V2-TS, V4-TS, V5-TS, V6-TS Excess Flow Valve & Thermal Shutoff (EFV-TSO)

For residential use only.

For use with natural or LP gas systems with internal line pressures not less than 5-inch water column and not more than 14-inch water column (1/2 PSIG). DO NOT Use this EFV-TSO for liquid propane or any liquid.

This valve certified to ANSI Z21.93/CSA 6.30 for Excess Flow Gas Valves

⚠ WARNING Failure to fully read instructions and follow the cautions and warnings could result in severe injury, fire or death. This EFV-TSO has a bypass feature. Like all EFV-TSOs with a bypass feature it will permit the flow of gas even when tripped (closed).

This device should be installed and tested by a licensed plumber. It is recommended that you replace your appliance connector when installing an EFV-TSO. A manual gas shut-off valve is required in the same room, readily accessible and within 6 feet of the appliance. The Dormont EFV-TSO is designed to be attached to this gas shut-off valve. (If the existing gas shut-off valve has a flared-end, it may need to be replaced with a valve that provides a female NPT thread for connection.) Local codes may also affect installation requirements. **DO NOT DISCARD THESE INSTRUCTIONS.** Leave this sheet for the occupant.

⚠ WARNING This EFV-TSO must always be installed in an easily accessible and well ventilated location. This EFV-TSO must not be installed in a concealed location. Bypass flow in a closed or confined space can lead to explosive concentration.

⚠ WARNING The excess flow valve IS NOT designed to activate, AND THEREFORE, may not provide protection, if any of the following conditions are present:

- A partial break in the downstream gas line is not large enough to allow an open-ended flow of gas and activate the EFV-TSO.
- An improperly sized gas utility meter does not produce enough gas flow upstream of the EFV-TSO. The EFV-TSO should not be installed unless the meter is replaced.
- The gas appliance malfunctions or the user fails to shut off gas burners.
- Foreign matter, such as pipe thread sealant, is lodged in the EFV-TSO and prevents the EFV-TSO from activating.
- A manual gas shut-off valve downstream of the EFV-TSO is only partially open, preventing an open-ended flow of gas to activate the EFV-TSO.
- The piping break or damage occurs upstream of the EFV-TSO (i.e. between meter and EFV-TSO), preventing an open-ended flow of gas through the EFV-TSO.
- The gas flow through the EFV-TSO is in the wrong direction. The EFV-TSO only responds to gas flow in one direction (see product markings). Arrows must point in the direction of gas flow.
- The EFV-TSO has been damaged by fire, improper use or installation and is no longer in operating condition.

⚠ WARNING If the EFV-TSO has been damaged and / or is no longer in operating condition, the EFV-TSO must be replaced.

- The EFV-TSO has a rated trip flow rate that is higher than the open ended flow of the piping system.
- ⚠ WARNING** This EFV-TSO is designed to be installed to the outlet of the shut-off valve serving the appliance.
- Installing this EFV-TSO in any other location can lead to gas leaks or appliances not operating correctly, resulting in personal injury, death or property loss.
- Installing the inlet of this EFV-TSO to ANY manual shut-off valve that does NOT have the proper outlet can lead to gas leaks resulting in personal injury, death or property loss.

⚠ WARNING The EFV-TSO is not designed to protect against small leaks or cracks on the supply line or in the event that a stove burner is inadvertently left operating.

⚠ WARNING This EFV-TSO is suitable for residential use. An EFV-TSO with a bypass flow rate greater than 2.5 SCFH is not for residential use.

⚠ WARNING If at any time during this installation you smell gas, turn off the gas at the shut-off valve and call a licensed plumber to test for leaks and fix any problems.

⚠ WARNING Never install the EFV-TSO directly to an appliance or appliance gas regulator as it will prevent the EFV-TSO from operating properly.

⚠ WARNING DO NOT REUSE if EFV's Thermal Sensing Ring has been activated.

SmartSense™ Válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) series V1-TS, V2-TS, V4-TS, V5-TS, V6-TS – Válvula de derivación

Solo para uso residencial.

Para usarse en sistemas de gas natural o LP con presiones de línea internas no inferiores a 5 pulgadas de columna de agua ni superiores a 14 pulgadas de columna de agua (0.5 PSIG). NO use esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) para propano líquido o cualquier líquido.

Esta válvula está certificada conforme a la norma ANSI Z21.93/CSA 6.30 para válvulas de exceso de flujo de gas.

▲ ADVERTENCIA El hecho de **no leer todas las instrucciones y no seguir las precauciones y advertencias podría causar lesiones graves, incendios o la muerte. Esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) tiene una función de derivación. Al igual que todas las válvulas de flujo excesivo (EFV-TSO) con función de derivación, permitirá el flujo de gas incluso al accionarse (cerrarse).**

Este dispositivo deberá ser instalado y probado por un plomero certificado. Se recomienda que reemplace el conector del aparato al instalar una válvula de flujo excesivo (EFV-TSO). Se requiere una válvula de cierre manual para el gas en la misma sala, en un lugar de fácil acceso a menos de 6 pies (1.8 m) del aparato. La válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) Dormont está diseñada para unirse a esta válvula de cierre de gas. (Si la válvula de cierre de gas existente tiene extremo abocinado, tal vez sea necesario reemplazarla por una válvula con rosca NPT hembra para la conexión). Los códigos locales también pueden afectar los requisitos de instalación. **NO DESECHE ESTAS INSTRUCCIONES.** Deje esta hoja para el ocupante de la vivienda.

▲ ADVERTENCIA Esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) siempre debe instalarse en un lugar bien ventilado y de fácil acceso. Esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) no debe instalarse en un lugar oculto. El flujo de derivación en un espacio cerrado o confinado puede causar una concentración explosiva.

▲ ADVERTENCIA La válvula de flujo excesivo NO está diseñada para activarse Y, POR LO TANTO, tal vez no brinde protección, si están presentes las siguientes condiciones:

- Una ruptura parcial en la línea de gas flujo abajo no tiene el tamaño suficiente para permitir un flujo de gas abierto y activar la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO).
- Un medidor de gas de tamaño incorrecto no produce un flujo de gas suficiente flujo arriba de la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO). No debe instalarse la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) sin antes reemplazar el medidor.
- El aparato de gas se avería o el usuario no cierra los quemadores de gas.
- Hay materiales extraños, como sellador de roscas de tubería, atorados en la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) que impiden que la válvula se active.
- Una válvula de cierre de gas manual flujo abajo de la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) está abierta solo parcialmente, lo cual impide que un flujo de gas abierto active la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO).
- La ruptura o el daño de la tubería ocurre flujo arriba de la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) (es decir, entre el medidor y la válvula de flujo excesivo), impidiendo un flujo de gas abierto por la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO).
- El flujo de gas por la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) es en sentido equivocado. La válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) solo respuesta al flujo de gas en una dirección (consulte las marcas en el producto). Las flechas deben apuntar en la dirección de flujo del gas.
- La válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) ha sido dañada por fuego, uso incorrecto o mala instalación, y no ya está en condiciones operativas.

▲ ADVERTENCIA Si la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) ha sido dañada o ya no está en condiciones operativas, deberá reemplazarse.

- La válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) tiene un caudal de activación homologado superior al flujo de extremo abierto del sistema de tubería.

▲ ADVERTENCIA Esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) ha sido diseñada para instalarse en la salida de la válvula de cierre que da servicio al aparato.

- La instalación de esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) en cualquier otro lugar puede causar fugas de gas o el funcionamiento incorrecto de los aparatos, provocando lesiones, muertes o daños materiales.
- La instalación de la entrada de esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) en CUALQUIER válvula de cierre manual que NO tenga la salida apropiada puede provocar fugas de gas que causen lesiones, muertes o daños materiales.

▲ ADVERTENCIA La válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) no está diseñada para proteger contra pequeñas grietas o fugas en la línea de suministro ni en casos en que un accidentalmente se deje funcionando un quemador de la estufa.

▲ ADVERTENCIA Esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) es apropiada para uso residencial. Una válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) con caudal de derivación superior a 2.5 SCFH no es para uso residencial.

▲ ADVERTENCIA Si en cualquier momento de la instalación percibe un olor a gas, cierre el suministro de gas en la válvula de cierre y llame a un plomero certificado para que realice pruebas de detección de fugas y corrija cualquier problema.

▲ ADVERTENCIA Nunca instale la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) directamente en un aparato o regulador de gas de un aparato, ya que esto impedirá que la válvula de flujo excesivo funcione de manera correcta.

▲ ADVERTENCIA NO VOLVERA UTILIZAR si el anillo de detección térmica de la válvula de flujo excesivo (EFV) ha sido activado.

SmartSense™ Limiteurs de débit - V1-TS, V2-TS, V4-TS, V5-TS, V6-TS Vannes de dérivation

Utilisation résidentielle uniquement.

À utiliser avec des systèmes fonctionnant au GPL ou au gaz naturel, avec des pressions de conduites internes supérieures à celle d'une colonne d'eau de 12,46 mb, et inférieures à celle d'une colonne d'eau de 34,87 mb. N'utilisez PAS ce limiteur de débit pour le propane liquide ni pour tout autre liquide.

Ce limiteur est certifié conforme à la norme ANSI Z21.93/CSA 6.30 pour les limiteurs de débit.

▲ AVERTISSEMENT **Si vous ne lisez pas complètement les instructions, et si vous ne respectez pas les mises en garde et les avertissements de ce document, vous risquez une grave blessure, un incendie, ou la mort. Ce limiteur de débit dispose d'une fonction de dérivation. Comme tous les limiteurs de débit dotés d'une dérivation, la circulation du gaz est possible même si le limiteur est en position fermée.**

Ce dispositif doit être installé et testé par un plombier agréé. Nous vous conseillons de remplacer le raccord de votre appareil lors de l'installation d'un limiteur de débit. Une valve d'arrêt du gaz manuelle doit être installée dans la même pièce, à moins de 6 pieds de l'appareil. Elle doit être facilement accessible. Le limiteur de débit Dormont est conçu pour être fixé à cette valve d'arrêt du gaz manuelle. (Si la valve d'arrêt du gaz existante dispose d'un bout évasé, vous devrez peut-être la remplacer par une valve d'arrêt disposant d'un filetage NPT femelle pour le raccordement.) Certaines réglementations locales peuvent également influencer votre installation. **NE JETEZ PAS CES INSTRUCTIONS.** Laissez ce document à disposition du locataire.

▲ AVERTISSEMENT Ce limiteur de débit doit toujours être installé dans un endroit facilement accessible et bien aéré. Ce limiteur de débit ne peut être installé dans un endroit caché. Toute dérivation dans un espace fermé ou confiné peut provoquer une concentration explosive.

▲ AVERTISSEMENT Ce limiteur de débit n'est PAS conçu pour être activé. Dès lors, il peut ne pas assumer un rôle protecteur dans chacun des cas suivants :

- Une cassure partielle dans la conduite de gaz, en aval, n'est pas assez large que pour permettre la circulation d'un flux ouvert du gaz et l'activation du limiteur de débit.
- Un compteur de gaz de mauvaise taille ne produit pas un flux de gaz assez important en amont du limiteur de débit. Le limiteur de débit ne doit pas être installé tant que le compteur n'a pas été remplacé.
- L'appareil à gaz est défaillant, ou son utilisateur n'éteint pas les brûleurs à gaz.
- Une substance étrangère, par exemple du mastic pour filetage, est coincée à l'intérieur du limiteur de débit et l'empêche de fonctionner.
- Une valve d'arrêt du gaz manuelle, en aval du limiteur de débit, n'est que partiellement ouverte, empêchant un flux ouvert de gaz d'activer le limiteur de débit.
- Une cassure ou des dégâts sont présents au niveau de la tuyauterie, en amont du limiteur de débit (autrement dit, entre le compteur et le limiteur de débit), empêchant un flux ouvert de gaz de passer par le limiteur de débit.
- Le flux de gaz passant par le limiteur de débit circule dans le mauvais sens. Le limiteur de débit ne répond au flux de gaz que dans un sens (consultez les indications du produit). Les flèches doivent pointer dans la direction du flux de gaz.
- Le limiteur de débit a été endommagé par le feu ou par une installation ou une utilisation incorrecte, et n'est plus en état de marche.

▲ AVERTISSEMENT Si le limiteur de débit a été endommagé et/ou n'est plus en état de marche, il doit être remplacé.

▲ AVERTISSEMENT Le limiteur de débit est conçu pour être installé à la sortie de la valve d'arrêt de l'appareil.

- Installer ce limiteur de débit à tout autre endroit peut provoquer des fuites de gaz ou un mauvais fonctionnement de l'appareil, et, en fin de compte, des blessures personnelles, la mort, ou des dégâts matériels.
- Installer l'entrée de ce limiteur de débit sur TOUTE valve d'arrêt manuelle ne disposant PAS de la sortie adaptée peut provoquer des fuites de gaz, et, en fin de compte, des blessures personnelles, la mort, ou des dégâts matériels.

▲ AVERTISSEMENT Le limiteur de débit n'est pas conçu pour faire office de protection contre les fuites ou les fissures de petite taille au niveau de la conduite d'alimentation, ni dans les cas où le brûleur d'un four serait laissé par inadvertance en état de fonctionnement.

▲ AVERTISSEMENT Ce limiteur de débit est adapté à une utilisation résidentielle. Un limiteur de débit avec un débit de dérivation supérieur à 2,5 pieds cubes par heure n'est pas adapté à une utilisation résidentielle.

▲ AVERTISSEMENT Si, à tout moment de l'installation, vous sentez une odeur de gaz, fermez la valve d'arrêt du gaz et appelez un plombier agréé pour qu'il teste les fuites éventuelles et répare tout problème.

▲ AVERTISSEMENT N'installez jamais le limiteur de débit directement sur un appareil ou sur le régulateur de pression d'un appareil : le limiteur de débit ne fonctionnerait pas correctement.

▲ AVERTISSEMENT NE PAS RÉUTILISER si l'anneau de détection thermique de l'EPV a été activé.

▲ ADVERTENCIA

NO encienda ni fume cigarrillos ni otros productos mientras instala la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO).

NO use fósforos, velas o llamas expuestas para realizar pruebas de fugas en conexiones de gas.

NO use equipo eléctrico, como un ventilador, para disipar vapores de gas. Los motores eléctricos pueden generar chispas y encender los vapores de gas, provocando un incendio o una explosión. Los gases LP son más pesados que el aire y se disipan con mayor lentitud que los gases naturales o manufacturados. Si se libera gas LP en un hogar, podría acumularse en áreas bajas, como sótanos o espacios de acceso.

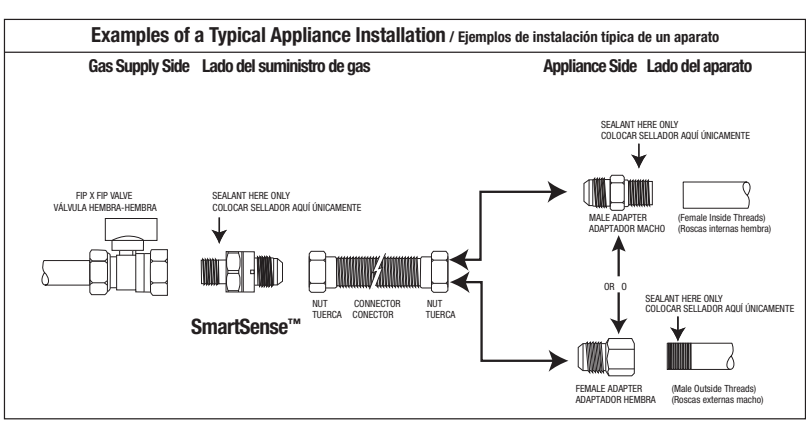
NO VUELVA A UTILIZAR. Esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) es para una sola instalación. Si se reemplaza el aparato o conector de gas que está flujo abajo, reemplace esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO).

NO use cinta de Teflon® ni sellador para tuberías en los extremos abocinados, ya que esto no formará un sello a prueba de fugas. Mantenga el extremo abocinado del conector libre de grasa, aceite y sellador para roscas.

NO use llaves para tubos en esta instalación. Las llaves para tubos pueden dañar o agrietar los conectores de gas. Use sola- mente una llave de boca abierta en las superficies planas de los conectores.

▲ ADVERTENCIA Nunca afloje una conexión después de apretarla, ya que esto podría causar una fuga. Siempre es mejor apretar más si se detecta una fuga. Si un conector está mal instalado, quite el conector, vuelva a aplicar sellador e instale de nuevo conforme a las instrucciones.

▲ ADVERTENCIA Esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) no está diseñada para funcionar a temperaturas inferiores a -20 °F (-29 °C) ni superiores a 150 °F (66 °C).



- Consulte las instrucciones del fabricante del aparato para determinar el requisito de flujo del aparato.
- Determine la orientación de instalación de la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) (vertical ascendente, horizontal o vertical descendente) en su aplicación.
- Encuentre el requisito de flujo en la tabla de compatibilidad para la orientación de instalación apropiada.
- El requisito de flujo del aparato no debe exceder la capacidad máxima de flujo.
- Seleccione la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) con menor capacidad máxima de flujo que sea superior al requisito del aparato.
- Observe que se ofrecen distintas configuraciones de entrada y salida para ciertos dispositivos de válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) y seleccione una configuración de entrada y salida apropiada para su aplicación.

▲ ADVERTENCIA Si no selecciona la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) apropiada para la aplicación y el aparato, esto podría provocar que la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) no se active.

▲ AVERTISSEMENT

N'allumez PAS et ne fumez PAS de cigarette (ou autre) pendant l'installation du limiteur de débit.

N'utilisez PAS d'allumettes, de bougies, ni de flamme ouverte pour vous assurer que les raccords ne comportent pas de fuite.

N'utilisez PAS d'équipements électriques (un ventilateur, par exemple) pour dissiper les émanations de gaz. Les moteurs électriques font des étincelles et peuvent déclencher un incendie ou une explosion. Les GPL sont plus lourds que l'air et mettent plus de temps à se dissiper que les gaz naturels ou d'autres gaz manufacturés. Les GPL, s'ils se propagent dans la maison, peuvent s'accumuler dans les espaces proches du sol comme les caves ou les vides sanitaires.

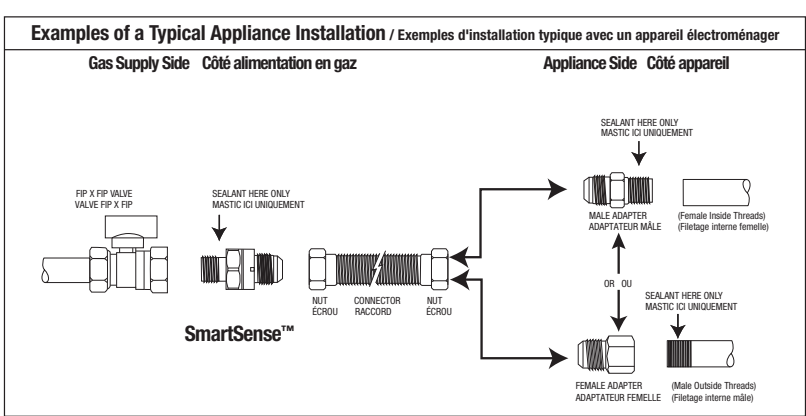
NE réutilisez PAS le limiteur de débit. Ce limiteur de débit est conçu pour n'être utilisé que dans une seule installation. Si vous remplacez l'appareil en aval ou le raccord de gaz, remplacez aussi le limiteur de débit.

N'utilisez PAS de ruban Teflon® ou de mastic pour tuyauterie au niveau des extrémités évasées : ce type de procédure ne procurerait pas un joint étanche. Protégez les extrémités évasées de votre installation contre les graisses, l'huile et le mastic de filetage.

N'utilisez PAS de clé à tube pour cette installation. Les clés à tube peuvent endommager ou fissurer les installations de gaz. N'utilisez que des clés à fourche sur les surfaces plates des installations.

▲ AVERTISSEMENT Ne desserrez jamais un raccord après l'avoir serré : cela pourrait provoquer une fuite. Il vaut toujours mieux serrer davantage si vous détectez une fuite. Si votre installation est incorrecte, retirez le raccord, appliquez à nouveau du mastic, et recommencez votre installation en suivant les instructions.

▲ AVERTISSEMENT Ce limiteur de débit n'est pas conçu pour fonctionner sous -29 °C (-20 °F), ni au dessus de 66 °C (150 °F).



- Consultez les instructions du fabricant de votre appareil pour déterminer ses exigences en termes de débit.
- Déterminez l'orientation de l'installation du limiteur de débit (vertical haut, horizontal, ou vertical bas) dans votre application.
- Localisez vos exigences en termes de débit dans le tableau des dimensions pour l'orientation d'installation appropriée.
- Les exigences en termes de débit de votre application ne peuvent pas dépasser le débit maximal.
- Sélectionnez le limiteur de débit avec le débit maximal immédiatement supérieur aux exigences de votre appareil.
- Notez que différentes configurations d'entrée et de sortie sont proposées pour certains limiteurs de débit. Sélectionnez une configuration d'entrée et de sortie appropriée pour votre application.

▲ AVERTISSEMENT Si vous ne choisissez pas le bon limiteur de débit pour votre application, le limiteur peut ne pas fonctionner.

TABLA DE MEDIDAS DE LA EFV-TSO	MODELO 90-1031-V1-TS		MODELO 90-1031-V2-TS		MODELO 90-2031-V4-TS		MODELO 90-3041-V5-TS		MODELO 90-303M-V6-TS	
	Corriente nominal de desconexión	Capacidad máx.	Corriente nominal de desconexión	Capacidad máx.	Corriente nominal de desconexión	Capacidad máx.	Corriente nominal de desconexión	Capacidad máx.	Corriente nominal de desconexión	Capacidad máx.
Horizontal	68 a 1,05	48 a 0,30	95 a 1,55	60 a 0,40	115 a 0,70	93 a 0,35	160 a 0,80	125 a 0,25	160 a 0,80	125 a 0,25
Vertical superior	105 a 1,95	65 a 0,50	115 a 2,25	80 a 0,60	145 a 1,05	118 a 0,45	185 a 1,00	150 a 0,40	185 a 1,00	150 a 0,40
Vertical inferior	36 a 0,40	30 a 0,15	60 a 0,70	45 a 0,25	85 a 0,45	60 a 0,15	135 a 0,60	105 a 0,20	135 a 0,60	105 a 0,20
Entrada	½ pulg. MNPT x ¾ pulg. FNPT		½ pulg. MNPT x ¾ pulg. FNPT		½ pulg. MNPT		¾ pulg. MNPT x ½ pulg. FNPT		½ pulg. MNPT	
Salida	Abocinado con diám. ext. de ½ pulg.		Abocinado con diám. ext. de ½ pulg.		Abocinado con diám. ext. de ½ pulg.		Abocinado con diám. ext. de ½ pulg. (roscas de ¼"-16 pulg.)		Abocinado con diám. ext. de ½ pulg. (roscas de ¼"-16 pulg.)	

- Los valores de capacidad de caudal máx. y caudal de corriente nominal de desconexión son kBTU/h a un diferencial de presión máx. en pulg. de columna de agua (gas natural, 0,64 s.g., 1000 BTU/pie cúbico).
- Se requiere una presión de entrada mínima de 5 pulg. de columna de agua con una presión de entrada máxima de 14 pulg. de columna de agua (1/2 psig).
- Para obtener más información sobre caudales con un conector de gas Dormont específico, comuníquese al 1-800-DORMONT.
- Temperatura de funcionamiento: -29 °C a 66 °C (-20 °F a 150 °F).
- Velocidad de derivación: MÁX. 2,5 PIES CÚBICOS ESTÁNDAR POR HORA a 0,5 psi.
- Orientación de la instalación: Varias posiciones (horizontal, vertical superior, vertical inferior).
- Tipo de EFV: EFVB (derivación con reinicio automático).
- El caudal de corriente de desconexión máximo es 1,4 veces el caudal de corriente nominal.
- Rango de temperatura de reacción del modelo con cierre térmico: 176,7 °C a 218,3 °C (350 °F a 425 °F).

INSTALACIÓN DE UNA VÁLVULA DE FLUJO EXCESIVO (EFV-TSO)

- Cierre el suministro de gas a todos los aparatos cercanos al lugar donde instalará la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO).
- Compruebe que el aparato que conectará está apagado y desconectado.
- Cierre el suministro de gas utilizando la válvula de cierre ubicada cerca del aparato en la línea de suministro de gas. Si no hay una válvula de cierre presente en la línea de gas, se recomienda que llame a un plomero certificado para que complete la instalación de esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO). (No se incluye una válvula de cierre con esta válvula de flujo excesivo (EFV-TSO)).
- Quite el conector y las conexiones existentes del suministro de gas. Se recomienda que reemplace el conector del aparato al instalar una válvula de flujo excesivo (EFV-TSO).

▲ ADVERTENCIA No quite la válvula de suministro de gas.

- Sostenga la válvula de cierre de gas con una llave ajustable.
- Use otra llave ajustable para aflojar la tuercas del conector unido a la válvula. Separe el conector de la válvula de suministro. (Si está presente).
- Sostenga la válvula de cierre de gas con una llave ajustable.
- Use otra llave ajustable para aflojar el conector adaptador unido a la válvula de cierre de gas. (Si está presente)
- Separe este conector adaptador.
- Limpie las roscas de los tubos de la válvula de cierre de gas para asegurar que estén libres de residuos, como serían limaduras metálicas, óxido, suciedad, sellador de tuberías viejo o cinta.

▲ ADVERTENCIA Todos los residuos podrían impedir el funcionamiento de la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO).

- Sostenga en la mano el extremo abocinado de la nueva válvula de flujo excesivo (EFV-TSO) y aplique sellador de roscas a la rosca NPT del extremo opuesto a la válvula de flujo excesivo.
 - Si usa grasa para rosca de tuberías: aplique una cantidad abundante de sellador para roscas de tuberías a la mitad de la longitud de la rosca macho del tubo, comenzando por la abertura. Alise el sellador para roscas de tubería con el dedo de la mano opuesta (o con un cepillo pequeño). **ASEGÚRESE DE QUE NO** entre sellador de roscas en la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO).
 - Si usa cinta de PTFE (Teflon®): aplique la cinta en sentido de las manecillas, comenzando por la abertura de la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO). Envuelva tres o cuatro veces y rompa la cinta en sentido de las manecillas. Alise el extremo de la cinta en la rosca macho del tubo de la válvula de flujo excesivo (EFV-TSO).

TABLEAU DE DIMENSIONS EFV-TSO	MODÈLE 90-1031-V1-TS		MODÈLE 90-1031-V2-TS		MODÈLE 90-2031-V4-TS		MODÈLE 90-3041-V5-TS		MODÈLE 90-303M-V6-TS	
	Déclenchement nominal	Capacité maximale	Déclenchement nominal	Capacité maximale	Déclenchement nominal	Capacité maximale	Déclenchement nominal	Capacité maximale	Déclenchement nominal	Capacité maximale
Horizontal	68 à 1,05	48 à 0,30	95 à 1,55	60 à 0,40	115 à 0,70	93 à 0,35	160 à 0,80	125 à 0,25	160 à 0,80	125 à 0,25
Vertical (haut)	105 à 1,95	65 à 0,50	115 à 2,25	80 à 0,60	145 à 1,05	118 à 0,45	185 à 1,00	150 à 0,40	185 à 1,00	150 à 0,40
Vertical (bas)	36 à 0,40	30 à 0,15	60 à 0,70	45 à 0,25	85 à 0,45	60 à 0,15	135 à 0,60	105 à 0,20	135 à 0,60	105 à 0,20
Entrée	½ po MNPT x ¾ po FNPT		½ po MNPT x ¾ po FNPT		½ po MNPT		¾ po MNPT x ½ po FNPT		½ po MNPT	
Sortie	Évasement de ½ po dia. ext.		Évasement de ½ po dia. ext.		Évasement de ½ po dia. ext.		Évasement de ½ po dia. ext. (filets ¼"-16)		Évasement de ½ po dia. ext. (filets ¼"-16)	

- Las valeurs de débit de déclenchement et de capacité de débit nominales max. sont exprimées en kBTU/h à CP max. PD (gaz naturel, 0,64 s.g., 1 000 BTU/pied cubique).
- Une pression d'entrée minimale de 5 pouces colonne d'eau est requise pour une pression d'entrée maximale de 14 pouces colonne d'eau. (1/2 psig).
- Pour plus d'informations sur les débits avec un raccord de gaz Dormont spécifique, appelez le 1-800-DORMONT.
- Température de fonctionnement : -20 °F à 150 °F (-29 °C à 66 °C).
- Débit de dérivation : Max. 2,5 pieds cubes standard par heure à 0,5 psi.
- Orientation d'installation : Multiport (horizontal, vertical vers le haut, vertical vers le bas).
- Type de limiteur de débit : EFVB (dérivation avec réenclenchement automatique).
- Le débit de déclenchement maximal est 1,4 fois le débit de déclenchement nominal.
- Plage de températures de la réaction d'arrêt thermique (AT) modèle : 350 °F à 425 °F (176,7 °C à 218,3 °C).

INSTALACION D'UN LIMITEUR DE DÉBIT

- Fermez le gaz de tous les appareils se trouvant à proximité de l'endroit de l'installation du limiteur de débit.
- Assurez-vous que l'appareil auquel le limiteur sera raccordé est éteint et débranché.
- Fermez le gaz à l'aide de la valve d'arrêt située à proximité de l'appareil, sur la conduite d'alimentation de gaz. Si la conduite de gaz ne comporte pas de valve d'arrêt, nous vous conseillons de faire appel à un plombier agréé pour l'installation de ce limiteur de débit. (Valve d'arrêt non incluse avec ce limiteur de débit).
- Enlevez le raccord et les installations existants (le cas échéant) de l'alimentation de gaz. Nous vous conseillons de remplacer le raccord de votre appareil lors de l'installation d'un limiteur de débit.
- ▲ AVERTISSEMENT** N'enlevez pas la valve de la conduite d'alimentation de gaz.
 - À l'aide d'une clé ajustable, maintenez la valve d'arrêt du gaz.
 - Utilisez une autre clé ajustable pour desserrer l'écrou du raccord fixé à la valve. Enlevez le raccord de la valve d'alimentation. (Le cas échéant.)
 - À l'aide d'une clé ajustable, maintenez la valve d'arrêt du gaz.
 - Utilisez une autre clé ajustable pour desserrer l'adaptateur fixé à la valve d'arrêt du gaz. (Le cas échéant.)
 - Enlevez cet adaptateur.
 - Nettoyez les filets du tuyau de la valve d'arrêt du gaz afin de vous assurer qu'ils ne comportent aucun débris, comme des bouts de métal, de la rouille, de la saleté, du vieux mastic ou du ruban adhésif.

▲ AVERTISSEMENT Tous débris résiduels peuvent empêcher le bon fonctionnement du limiteur de débit.

- Tenez l'extrémité évassé de votre nouveau limiteur de débit dans votre main, et appliquez du mastic de filetage sur le filetage NPT, du côté opposé de ce limiteur de débit.
 - Si vous utilisez de la pâte lubrifiante : appliquez une bonne dose de mastic pour filetage sur la moitié de la longueur du filet mâle, en commençant par l'ouverture. Lissez le mastic pour filetage à l'aide du doigt de votre autre main ou d'une petite brosse. ASSUREZ-VOUS DE NE PAS insérer de mastic pour filetage dans le limiteur de débit.
 - Si vous utilisez du ruban PTFE (de Teflon®) : appliquez le ruban dans le sens des aiguilles d'une montre en commençant par l'ouverture du limiteur de débit. Faites 3 ou 4 tours et arrachez le ruban d'un coup sec, toujours dans le sens des aiguilles d'une montre. Lissez l'extrémité du ruban sur les filets mâles du limiteur de débit.

